

Hébreux 1 King James Française

- 1 ¶ Dieu, qui autrefois, à diverses reprises et en diverses manières, a parlé à nos pères par les prophètes,
- 2 Nous a en ces derniers jours parlé par *son* Fils, lequel il a assigné héritier de toutes choses, par lequel aussi il a fait les mondes ;
- 3 Qui, étant le rayonnement de sa gloire et l'image exprimée de sa personne, et soutenant toutes choses par la parole de sa puissance, lorsqu'il a par lui-même fait la purification de nos péchés, s'est assis à la main droite de la Majesté dans les hauts lieux ;
- 4 ¶ Étant fait d'autant plus supérieur aux anges, puisqu'il a par héritage obtenu un nom plus excellent que le leur.
- 5 Car auquel des anges Dieu a-t-il jamais dit : Tu es mon Fils, aujourd'hui je t'ai engendré ? Et encore : Je lui serai un Père, et il me sera un Fils ?
- 6 Et encore, quand il introduit le premier engendré dans le monde, il dit : Et que tous les anges de Dieu l'adorent.
- 7 Et des anges, il dit : Qui fait de ses anges des esprits, et de ses ministres une flamme de feu.
- 8 Mais au Fils *il dit* : Ton trône, ô Dieu, est pour toujours et à jamais, un sceptre de droiture est le sceptre de ton royaume.
- 9 Tu as aimé la droiture et haï l'iniquité ; c'est pourquoi Dieu, ton Dieu *même*, t'a oint avec l'huile de joie au-dessus de tes semblables.
- 10 Et Toi, Seigneur, au commencement tu as posé la fondation de la terre, et les cieux sont les œuvres de tes mains.
- 11 Ils périront, mais toi, tu demeures ; et ils vieilliront tous comme un vêtement,
- 12 Et comme un habit tu les plieras ; et ils seront changés, mais toi, tu es le même, et tes années ne manqueront pas.
- 13 Mais auquel des anges Dieu a-t-il jamais dit : Assieds-toi à ma main droite, jusqu'à ce que j'aie fait de tes ennemis ton marchepied ?
- 14 Ne sont-ils pas tous des esprits servants, envoyés pour exercer un ministère pour ceux qui seront héritiers du salut ?

Hébreux 2

- 1 ¶ C'est pourquoi nous devons d'autant plus sérieusement porter une plus grande attention aux choses que nous avons entendues, de peur qu'à tout moment nous ne *les* laissions échapper.
- 2 Car si la parole prononcée par les anges a été ferme, et si toute transgression, et toute désobéissance a reçu une juste rétribution,
- 3 Comment échapperons-nous, si nous négligeons un si grand salut, lequel a premièrement commencé d'être déclaré par le Seigneur, et nous a été confirmé par ceux qui *l'*avaient entendu ?
- 4 Dieu aussi *leur* rendant témoignage par des signes et des prodiges, et par divers miracles, et par les dons de l'Esprit Saint, selon sa volonté ?
- 5 ¶ Car ce n'est pas aux anges qu'il a assujetti le monde à venir dont nous parlons.
- 6 Mais quelqu'un a témoigné à un endroit précis, disant : Qu'est-ce que l'homme, que tu penses à lui ? ou le

filis de l'homme que tu prêtes attention à lui ?

7 Tu l'as fait un peu inférieur aux anges ; tu l'as couronné de gloire et d'honneur, et tu l'as établi sur les œuvres de tes mains ;

8 Tu as assujetti toutes choses sous ses pieds. Car en ce qu'il lui a tout assujetti, il n'a rien laissé qui ne lui soit assujetti. Mais maintenant nous ne voyons pas encore que toutes choses lui sont assujetties.

9 Mais nous voyons Jésus, qui a été fait un peu inférieur aux anges à cause des souffrances de la mort, couronné de gloire et d'honneur, afin que par la grâce de Dieu il goûte la mort pour chaque homme.

10 ¶ Car il lui convenait celui pour lequel *sont* toutes choses et par lequel *sont* toutes choses, en amenant beaucoup de fils à la gloire, de rendre le capitaine de leur salut, parfait à travers les souffrances.

11 Car, et celui qui sanctifie, et ceux qui sont sanctifiés *sont* tous *issus* d'un seul ; c'est pourquoi il n'a pas honte de les appeler frères,

12 Disant : Je déclarerai ton nom à mes frères ; au milieu de l'église je te chanterai des louanges.

13 Et encore : Je me confierai en lui. Et encore Me voici, moi et les enfants que Dieu m'a donnés.

14 ¶ D'autant plus que les enfants sont participants de la chair et du sang, lui aussi de même y a participé, afin qu'à travers la mort il puisse détruire celui qui avait le pouvoir de la mort, c'est-à-dire, le diable ;

15 Et qu'il délivre ceux qui par peur de la mort, étaient toute leur vie assujettis à la servitude.

16 Car en vérité, il n'a pas pris *la nature* des anges, mais il a pris sur *lui* la semence d'Abraham.

17 C'est pourquoi il a fallu qu'il devienne semblable en toutes choses à ses frères, afin qu'il puisse être un miséricordieux et fidèle grand prêtre dans les choses *se rapportant* à Dieu, pour faire réconciliation pour les péchés du peuple.

18 Car en ce qu'il a lui-même souffert, étant tenté, il est capable de secourir ceux qui sont tentés.

Hébreux 3

1 ¶ C'est pourquoi, frères saints, participants de l'appel céleste, considérez l'Apôtre et le Grand Prêtre de notre profession, Christ Jésus,

2 Qui a été fidèle à celui qui l'a établi, comme Moïse aussi *était fidèle* dans toute sa maison.

3 Car cet *homme* a été jugé digne de plus de gloire que Moïse, de même que celui qui a bâti la maison a plus d'honneur que la maison même.

4 Car toute maison est bâtie par quelqu'un ; mais celui qui a bâti toutes choses *c'est* Dieu.

5 Et Moïse a assurément *été* fidèle dans toute sa maison, comme serviteur, pour servir de témoignage aux choses qui devaient être déclarées après ;

6 Mais Christ, comme un fils sur sa propre maison ; nous sommes sa maison, si nous tenons ferme la confiance et l'allégresse de l'espérance jusqu'à la fin.

7 ¶ C'est pourquoi (comme dit l'Esprit Saint : Aujourd'hui, si vous entendez sa voix,

8 N'endurcissez pas vos cœurs, comme lors de la provocation, au jour de la tentation dans le désert,

9 Quand vos pères me tentèrent et m'éprouvèrent, et virent mes œuvres pendant quarante ans.

10 C'est pourquoi je fus attristé par cette génération, et dis : Ils s'égarent toujours dans *leur* cœur, et ils n'ont pas connu mes chemins.

11 Ainsi j'ai juré dans ma colère : Ils n'entreront pas dans mon repos).

12 Prenez garde, frères, de peur qu'aucun de vous n'ait un mauvais cœur d'incrédulité, en abandonnant le Dieu vivant.

13 Mais exhortez-vous l'un l'autre chaque jour, aussi longtemps qu'on peut dire : Aujourd'hui ; de peur que l'un de vous ne s'endurcisse par la séduction du péché.

14 Car nous sommes faits participants de Christ, pourvu que nous tenions ferme le commencement de notre assurance jusqu'à la fin,

15 Pendant qu'il est dit : Aujourd'hui, si vous entendez sa voix, n'endurcissez pas vos cœurs, comme lors de la provocation.

16 Car quelques-uns l'ayant entendu, le provoquèrent ; néanmoins pas tous ceux qui sortirent d'Égypte par Moïse.

17 Mais avec lesquels fut-il attristé pendant quarante ans ? *n'est-ce pas* par ceux qui péchèrent, dont les corps tombèrent dans le désert ?

18 Et auxquels jura-t-il qu'ils n'entreraient pas dans son repos, sinon à ceux qui n'avaient pas cru ?

19 Ainsi nous voyons qu'ils ne purent y entrer à cause de leur incrédulité.

Hébreux 4

1 ¶ Craignons donc de peur que, une promesse *nous* étant faite d'entrer dans son repos, quelqu'un d'entre vous paraisse en être privé.

2 Car l'évangile nous a été prêché, aussi bien qu'à eux ; mais la parole de la prédication ne leur a en rien profité, n'étant pas mêlée avec la foi en ceux qui l'entendirent.

3 Pour nous qui avons cru, nous entrons dans le repos, comme il a dit : Comme j'ai juré dans ma colère : Si jamais ils entrent dans mon repos bien que les œuvres fussent achevées dès la fondation du monde.

4 Car il a dit de cette manière à un certain endroit au sujet du septième *jour* : Et Dieu se reposa le septième jour de toutes ses œuvres ;

5 Et à cet *endroit* encore : S'ils entrent dans mon repos.

6 Voyant donc qu'il reste à quelques-uns d'y entrer, et que ceux à qui premièrement il avait été prêché ne sont pas entrés à cause de *leur* incrédulité,

7 Il détermine de nouveau un certain jour, disant par David : Aujourd'hui, si longtemps après, comme il est dit : Aujourd'hui si vous entendez sa voix, n'endurcissez pas vos cœurs.

8 Car si Jésus leur avait donné le repos, il n'aurait pas parlé après cela d'un autre jour.

9 Il reste donc un repos au peuple de Dieu.

10 Car celui qui est entré dans son repos s'est aussi reposé de ses œuvres, comme Dieu *s'était reposé* des siennes.

11 ¶ Travaillons donc pour entrer dans ce repos, de peur que quelqu'un ne tombe en suivant le même exemple d'incrédulité.

12 Car la parole de Dieu est vivante et efficace, et plus pénétrante qu'aucune épée à deux tranchants, perçant jusqu'à la division de l'âme et de l'esprit, des jointures et des moelles, et elle discerne les pensées et les intentions du cœur ;

13 Et il n'y a aucune créature qui soit cachée devant lui, mais toutes choses *sont* nues et découvertes aux yeux de celui avec lequel nous avons à faire.

14 Voyant donc que nous avons un très grand prêtre qui a traversé les cieux, Jésus, le Fils de Dieu, tenons ferme *notre* profession.

15 Car nous n'avons pas un grand prêtre qui ne puisse être touché par nos infirmités, mais il a été tenté en tous points comme nous *sommes, cependant* sans péché.

16 C'est pourquoi approchons-nous avec hardiesse du trône de grâce, afin que nous puissions obtenir miséricorde et trouver grâce pour nous aider en temps de besoin.

Hébreux 5

1 ¶ Car tout grand prêtre pris parmi les hommes, est ordonné pour les hommes dans les choses se *rapportant* à Dieu, afin qu'il puisse offrir des dons et des sacrifices pour les péchés ;

2 Lequel peut avoir compassion envers les ignorants et envers ceux qui sont dans l'erreur, puisque lui-même est entouré d'infirmité.

3 Et pour cette raison, il doit, pour le peuple, ainsi que pour lui même offrir pour les péchés.

4 Et nul ne s'attribue cet honneur, sinon celui qui est appelé de Dieu, comme *l'a été* Aaron.

5 De même aussi Christ ne s'est pas glorifié lui-même pour être fait grand prêtre, mais celui qui lui a dit : Tu es mon Fils, aujourd'hui je t'ai engendré.

6 Comme il dit aussi à un autre *endroit* : Tu es prêtre pour toujours selon l'ordre de Melchisédec.

7 Qui durant les jours de sa chair, lorsqu'il offrit avec grand cri et larmes, des prières et des supplications à celui qui pouvait le sauver de la mort, et ayant été entendu en ce qu'il craignait,

8 Bien qu'il fût un Fils, cependant il a appris l'obéissance par les choses qu'il a souffertes,

9 Et ayant été rendu parfait, il est devenu l'auteur du salut éternel pour tous ceux qui lui obéissent ;

10 ¶ Étant appelé de Dieu grand prêtre selon l'ordre de Melchisédec.

11 Duquel nous avons beaucoup de choses à dire, et difficiles à exprimer, vu que vous êtes devenus durs d'oreille.

12 Car, quand pour le temps, vous devriez être des enseignants, *vous* avez besoin qu'on vous enseigne de nouveau les premiers principes des oracles de Dieu, et vous êtes devenus tels, que vous avez besoin de lait, et non de nourriture solide.

13 Car quiconque consomme du lait, *est* maladroît dans la parole de droiture ; car il est un petit enfant.

14 Mais la nourriture solide est pour ceux qui ont atteint la maturité, *c'est-à-dire* ceux qui par l'habitude, ont leurs sens exercés à discerner le bien et le mal.

Hébreux 6

1 ¶ C'est pourquoi, laissant les principes de la doctrine de Christ, allons vers la perfection, ne posant pas de nouveau le fondement de la repentance des œuvres mortes, et de la foi envers Dieu,

2 De la doctrine des baptêmes, et de l'imposition des mains, et de la résurrection des morts, et du jugement éternel,

3 Et nous ferons cela, si Dieu le permet.

4 Car *il est impossible* pour ceux qui ont été une fois éclairés et qui ont goûté au don céleste, et qui ont été faits participants de l'Esprit Saint,

5 Et qui ont goûté la bonne parole de Dieu, et les puissances du monde à venir,

6 S'ils retombent, de les amener de nouveau à la repentance, vu qu'ils crucifient de nouveau pour eux-mêmes le Fils de Dieu, et l'exposent à une honte manifeste.

7 Car la terre qui s'imbibe de la pluie qui vient souvent sur elle, et qui produit des herbes appropriées pour ceux par qui elle est labourée, reçoit la bénédiction de Dieu.

8 Mais celle qui porte des épines et des chardons, *est rejetée et est près de la malédiction* ; et dont la fin *est d'être brûlée*.

9 ¶ Cependant mes bien-aimés nous sommes persuadés quant à vous de choses meilleures, et de choses qui accompagnent le salut, quoique nous parlions ainsi.

10 Car Dieu n'est pas injuste pour oublier votre œuvre et le travail d'amour que vous avez montré envers son nom, en ce que vous avez subvenu aux saints et y subvenez encore.

11 Et nous désirons que chacun de vous montre la même assiduité pour la pleine assurance de l'espérance, jusqu'à la fin ;

12 Afin que vous ne soyez pas paresseux, mais que vous suiviez ceux qui, par la foi et la patience, héritent les promesses.

13 Car lorsque Dieu fit la promesse à Abraham, parce qu'il ne pouvait jurer par un plus grand, il jura par lui-même,

14 Disant : Assurément, en bénissant je te bénirai, et en multipliant je te multiplierai.

15 Et ainsi, après qu'il eut enduré patiemment, il obtint la promesse.

16 Car les hommes en vérité jurent par le plus grand, et pour eux un serment *fait* pour confirmation met fin à tout différend ;

17 En quoi, Dieu voulant montrer plus abondamment aux héritiers de la promesse l'immutabilité de son conseil, *le confirma* par un serment ;

18 Afin que par deux choses immuables, dans lesquelles *il était* impossible que Dieu mente, nous puissions avoir une forte consolation, nous qui avons cherché refuge pour saisir l'espérance placée devant nous,

19 Laquelle *espérance* nous avons comme une ancre de l'âme, sûre et ferme, et qui entre jusqu'au-dedans du voile,

20 Où le précurseur est entré pour nous, *c'est-à-dire* Jésus, ayant été fait grand prêtre pour toujours, selon l'ordre de Melchisédec.

Hébreux 7

1 ¶ Car ce Melchisédec, roi de Salem, prêtre du Dieu Très-Haut, qui alla au-devant d'Abraham lorsqu'il revenait de la défaite des rois, et qui le bénit ;

2 Auquel aussi Abraham donna la dîme de tout ; étant premièrement par interprétation Roi de droiture, et ensuite aussi Roi de Salem, qui est, Roi de paix ;

3 Sans père, sans mère, sans descendant, n'ayant ni commencement de jours, ni fin de vie ; mais fait semblable au Fils de Dieu, ce Melchisédec demeure prêtre à toujours.

4 Or considérez combien grand *était* cet homme, à qui même Abraham le patriarche donna la dîme du butin.

5 Et ceux qui sont des fils de Levi (Lévi), qui reçoivent la charge de la prêtrise, ont le commandement selon la loi, de lever la dîme sur le peuple, c'est-à-dire, sur leurs frères, bien qu'ils soient sortis des reins d'Abraham,

6 Mais celui dont la descendance n'est pas considérée comme la leur, reçut d'Abraham la dîme, et bénit celui qui avait les promesses.

7 Et sans contredit, le moindre est béni par le meilleur.

8 Et ici, les hommes qui meurent reçoivent les dîmes ; mais là, il *les reçoit*, celui dont il est rendu témoignage qu'il vit.

9 Et si je peux m'exprimer ainsi, Levi (Lévi) même, qui reçoit les dîmes, a payé les dîmes en Abraham ;

10 Car il était encore dans les reins de son père, lorsque Melchisédec alla à sa rencontre.

11 ¶ Si donc la perfection était par la prêtrise lévitique (car c'est sous elle que le peuple a reçu la loi), quel autre besoin *y avait-il* qu'un autre prêtre soit suscité selon l'ordre de Melchisedec, et non pas appelé selon l'ordre d'Aaron ?

12 Car la prêtrise étant changée, il est nécessaire qu'il y ait aussi un changement de la loi.

13 Car celui dont ces choses sont dites appartient à une autre tribu, de laquelle nul homme n'a assisté à l'autel.

14 Car *il est* évident que notre Seigneur jaillit de Juda, tribu de laquelle Moïse n'a rien dit concernant la prêtrise.

15 Et cela est encore bien plus évident, en ce qu'un autre prêtre, selon la ressemblance de Melchisédec, se lève,

16 Qui a été fait, non selon la loi du commandement charnel, mais selon la puissance d'une vie sans fin.

17 Car il témoigne ainsi : Tu es *un* prêtre pour toujours, selon l'ordre de Melchisédec.

18 Car il y a véritablement une annulation du commandement qui a précédé, à cause de sa faiblesse et de son inutilité ;

19 Car la loi n'a rien amené à la perfection, seulement l'introduction d'une meilleure espérance, par laquelle nous nous approchons de Dieu.

20 Et d'autant qu'*il a été fait prêtre* sans serment :

21 (Car ces prêtres-là ont été faits sans serment ; mais celui-ci l'a été avec serment, par celui qui lui a dit : Le Seigneur a juré, et ne se repentira pas ; Tu es un prêtre pour toujours, selon l'ordre de Melchisedec),

22 Par cela Jésus a été fait garant d'un bien meilleur testament.

23 Et ils furent en vérité de nombreux prêtres, parce que la mort les empêchait de continuer le service.

24 Mais cet *homme*, parce qu'il demeure pour toujours, possède une prêtrise immuable.

25 C'est pourquoi aussi il peut sauver parfaitement ceux qui viennent à Dieu par lui, puisqu'il vit toujours pour intercéder pour eux.

26 Car il nous convenait d'avoir un tel grand prêtre, *qui est* saint, innocent, sans souillure, séparé des pécheurs et élevé plus haut que les cieux ;

27 Qui n'a pas besoin, comme ces grands prêtres, d'offrir tous les jours des sacrifices, d'abord pour ses propres péchés, et puis pour ceux du peuple ; car il a fait cela une fois pour toutes, lorsqu'il s'est offert lui-même.

28 Car la loi établit comme grands prêtres des hommes soumis à l'infirmité ; mais la parole du serment qui était depuis la loi, *établit* le Fils, qui est consacré pour toujours.

Hébreux 8

1 ¶ Or des choses dont nous avons parlé, *en voici* la somme : nous avons un tel grand prêtre, qui est assis à la main droite du trône de la Majesté dans les cieux,

2 Un ministre du sanctuaire et du vrai tabernacle, que le Seigneur a dressé, et non l'homme.

3 Car tout grand prêtre est établi pour offrir des dons et des sacrifices ; c'est pourquoi *il est* nécessaire que cet homme ait aussi quelque chose à offrir.

4 Car s'il était sur la terre, il ne serait pas prêtre, puisqu'il y a des prêtres qui offrent les dons selon la loi,

5 Qui servent d'exemple et d'ombre des choses célestes, comme Dieu avait averti Moïse, lorsqu'il devait dresser le tabernacle : Car prends garde, dit-il, de faire toutes choses selon le modèle qui t'a été montré sur le mont.

6 ¶ Mais maintenant il a obtenu un ministère d'autant plus excellent, qu'il est le médiateur d'une meilleure alliance, qui a été établie sur de meilleures promesses.

7 Car si la première *alliance* avait été sans défaut, il n'y aurait pas eu lieu d'en chercher une seconde.

8 Car pour avoir trouvé faute chez eux, il dit : Voici, les jours viennent, dit le Seigneur, que je ferai une alliance nouvelle avec la maison d'Israël, et avec la maison de Judah (Juda) ;

9 Non selon l'alliance que j'ai faite avec leurs pères, au jour où je les pris par la main pour les accompagner hors du pays d'Égypte ; parce qu'ils n'ont pas persévéré dans mon alliance, et je n'eus pas d'égard pour eux, dit le Seigneur.

10 Car voici l'alliance que je ferai avec la maison d'Israël après ces jours-là, dit le Seigneur. Je mettrai mes lois dans leur pensée, et je les écrirai dans leur cœur. Je leur serai un Dieu, et ils me seront un peuple ;

11 Et chaque homme n'enseignera pas son voisin, et chaque homme son frère, disant : Connais le Seigneur ; car tous me connaîtront, depuis le plus petit jusqu'au plus grand.

12 Car je serai miséricordieux à l'égard de leurs injustices, et je ne me souviendrai plus de leurs péchés, ni de leurs iniquités.

13 Puisqu'il dit : Une nouvelle *alliance*, il fait vieillir la première. Or ce qui devient ancien et qui vieillit, est près de disparaître.

Hébreux 9

1 ¶ Assurément la première alliance avait donc aussi des ordonnances pour le service divin, et un sanctuaire de ce monde.

2 Car un tabernacle fut construit ; le premier, dans lequel *était* le chandelier, et la table, et le pain de présentation, qui est appelé le sanctuaire.

3 Et après le second voile, le tabernacle qui est appelé lieu le plus Saint de tous ;

4 Qui avait l'encensoir d'or, et l'arche de l'alliance, entièrement couverte d'or tout autour, dans laquelle *était* la cruche d'or, qui contenait la manne, et le bâton d'Aaron, qui avait fleuri, et les tables de l'alliance ;

5 Et au-dessus d'elle les chérubins de gloire, ombrageant le siège de miséricorde ; desquelles choses nous ne pouvons pas maintenant parler en détail.

6 Or lorsque ces choses furent ainsi instituées, les prêtres entraient toujours dans le premier tabernacle, en accomplissant le service *de Dieu* ;

7 Mais seul le grand prêtre *entrait* dans le second, une fois par an sans oublier du sang, lequel il offrait pour lui-même et *pour* les fautes du peuple ;

8 ¶ L'Esprit Saint montrant par là que le chemin du lieu le plus saint de tous n'avait pas encore été manifesté, tant que le premier tabernacle était encore debout ;

9 Ce qui *était* une figure pour le temps présent, dans lequel on offrait des dons et des sacrifices, qui ne pouvaient rendre parfait, quant à la conscience, celui qui faisait le service,

10 *Lequel consistait* seulement de viandes et de boissons, et diverses ablutions, et d'ordonnances charnelles, imposées seulement jusqu'au temps de réforme.

11 Mais Christ étant venu, un grand prêtre des bonnes choses à venir, par un tabernacle plus grand et plus parfait, non pas fait par des mains, c'est-à-dire, non pas de cette structure.

12 Ni par le sang des chèvres et des veaux, mais par son propre sang, il est entré une fois pour toutes dans le lieu saint, ayant obtenu une rédemption éternelle *pour nous*.

13 Car si le sang des taureaux et des chèvres et les cendres d'une génisse aspergeant les souillés, sanctifie pour la purification de la chair,

14 Combien plus le sang de Christ, qui par l'Esprit éternel s'est offert lui-même à Dieu, sans tache, purgera-t-il votre conscience des œuvres mortes, pour servir le Dieu vivant ?

15 ¶ Et pour cela il est médiateur du nouveau testament afin que par le moyen de la mort pour la rédemption des transgressions *qui étaient* sous le premier testament, ceux qui sont appelés reçoivent la promesse de l'héritage éternel.

16 Car où *il y a* un testament il est nécessaire qu'il y ait la mort du testateur.

17 Car un testament *ente* en vigueur après que les hommes sont morts, autrement il n'a aucun pouvoir tant que le testateur vit.

18 C'est pourquoi le premier *testament* n'a pas été confirmé sans du sang.

19 Car après que Moïse eut dit à tout le peuple chaque précepte selon la loi, il prit le sang des veaux et des chèvres, avec de l'eau et de la laine écarlate et de l'hysope, et aspergea et le livre et tout le peuple,

20 Disant : Ceci est le sang du testament que Dieu vous a prescrit.

21 De plus, il aspergea du sang sur le tabernacle et sur tous les ustensiles du ministère.

22 Et presque toutes choses sont selon la loi, purgées avec le sang, et sans effusion de sang il n'y a pas de rémission.

23 ¶ *Il était* donc nécessaire que les représentations des choses dans les cieux, soient purifiées par celles-ci, mais que les choses célestes le soient par de meilleurs sacrifices que ceux-là.

24 Car Christ n'est pas entré dans les lieux saints faits par des mains, *qui sont les figures* du vrai, mais dans le ciel même, afin de paraître maintenant en la présence de Dieu pour nous.

25 Ni pour qu'il s'offre souvent lui-même, comme le grand prêtre entre dans le lieu saint chaque année avec le sang des autres ;

26 Car il aurait fallu alors qu'il eût souffert souvent depuis la fondation du monde ; mais maintenant une fois à la fin du monde il a paru pour ôter le péché par le sacrifice de lui-même.

27 Et comme il est réservé aux hommes de mourir une fois, et après cela vient le jugement ;

28 Ainsi Christ a été offert une fois pour porter les péchés de beaucoup, et, il apparaîtra à ceux qui l'attendent, une seconde fois sans péché pour le salut.

Hébreux 10

1 ¶ Car la loi ayant l'ombre des bonnes choses à venir, *et* non l'image même des choses, ne peut jamais, par les sacrifices qu'ils ont offerts continuellement année après année, rendre parfaits ceux qui y viennent.

2 Autrement n'auraient-ils pas cessé d'être offerts ? puisque les adorateurs une fois purifiés, n'auraient plus eu conscience des péchés.

3 Or dans ces *sacrifices*, *il y a* un rappel des péchés *réitéré* chaque année ;

4 Car *il n'est* pas possible que le sang des taureaux et des chèvres ôte les péchés.

5 C'est pourquoi, quand il entre dans le monde, il dit : Tu n'as voulu ni sacrifice ni offrande, mais tu m'as préparé un corps.

6 Tu n'as pas pris plaisir aux offrandes brûlées, ni *aux sacrifices* pour le péché.

7 ¶ Alors j'ai dit : Voici, je viens, (il est écrit de moi dans le volume du livre) pour faire ta volonté, ô Dieu.

8 Il a dit plus haut : Tu n'as pas voulu de sacrifice, ni d'offrande, ni d'offrandes brûlées, ni d'*offrande* pour le péché, tu n'y as pas pris plaisir, lesquelles sont offertes selon la loi ;

9 Alors il a dit : Voici, je viens pour faire ta volonté, ô Dieu. Il ôte le premier, afin de pouvoir établir le second.

10 Par cette volonté nous sommes sanctifiés, par l'offrande du corps de Jésus Christ faite une fois *pour toutes*.

11 Et tout prêtre se tient chaque jour, administrant et offrant souvent les mêmes sacrifices, qui ne peuvent jamais ôter les péchés ;

12 Mais cet homme, après qu'il eut offert un sacrifice pour les péchés pour toujours, s'est assis à la main droite de Dieu,

13 Désormais attendant jusqu'à ce que ses ennemis soient faits son marchepied.

14 Car par une seule offrande il a rendu parfaits pour toujours ceux qui sont sanctifiés.

15 *Ce dont* l'Esprit Saint aussi nous témoigne ; car après cela il avait dit auparavant :

16 *C'est* ici l'alliance que je ferai avec eux après ces jours-là, dit le Seigneur, je mettrai mes lois dans leurs cœurs, et dans leurs pensées je les écrirai ;

17 Et je ne me souviendrai plus de leurs péchés ni de leurs iniquités.

18 Or, là où *il y a* rémission de ces choses, *il n'y a* plus d'offrande pour le péché.

19 ¶ Ayant donc, frères, hardiesse pour entrer dans le lieu le plus saint par le sang de Jésus,

20 Par un chemin nouveau et vivant, qu'il a consacré pour nous à travers le voile, c'est-à-dire, sa chair,

21 Et *ayant* un grand prêtre établi sur la maison de Dieu ;

22 Approchons-nous avec un cœur vrai, dans la pleine assurance de la foi, ayant nos cœurs par aspersion purifiés d'une mauvaise conscience, et nos corps lavés d'eau pure.

23 Tenons ferme la profession de *notre* foi sans vaciller ; (car il est fidèle, celui qui a promis) ;

24 Et considérons-nous l'un l'autre pour nous inciter à l'amour et aux bonnes œuvres ;

25 Ne délaissant pas le rassemblement de nous-mêmes ensemble, comme quelques-uns en ont coutume, mais nous exhortant *l'un l'autre*, et cela d'autant plus que vous voyez approcher le jour.

26 Car si nous péchons volontairement, après que nous avons reçu la connaissance de la vérité, il ne reste plus de sacrifice pour les péchés,

27 Mais une certaine attente effrayante du jugement et une indignation enflammée, qui dévorera les adversaires.

28 Celui qui avait méprisé la loi de Moïse est mort sans miséricorde, sur le témoignage de deux ou trois ;

29 D'une punition combien plus sévère pensez-vous que sera jugé digne celui qui a piétiné le Fils de Dieu, et qui a considéré le sang de l'alliance par lequel il avait été sanctifié, comme une chose profane, et qui a outragé l'Esprit de grâce ?

30 Car nous connaissons celui qui a dit : À moi *appartient* la vengeance ; je le rendrai, dit le Seigneur. Et encore : Le Seigneur jugera son peuple.

31 C'est une chose terrible que de tomber entre les mains du Dieu vivant.

32 Mais rappelez-vous des jours précédents, durant lesquels après avoir été éclairés, vous avez enduré un grand combat de souffrances ;

33 Quand d'une part vous avez été mis en spectacle par des opprobres et des afflictions, et quand d'autre part vous avez été faits compagnons de ceux qui étaient ainsi traités.

34 Car vous avez eu de la compassion pour moi dans mes liens, et vous avez accepté avec joie l'enlèvement de vos biens, sachant en vous-mêmes que vous avez au ciel un bien meilleur et permanent.

35 Ne rejetez donc pas au loin votre confiance qui a une grande récompense.

36 Car vous avez besoin de patience, afin qu'après avoir fait la volonté de Dieu, vous puissiez recevoir la promesse.

37 Car encore un peu, et celui qui doit venir, viendra, et il ne tardera pas.

38 Or le juste vivra par la foi ; mais si *quelque homme* se retire, mon âme ne prendra pas plaisir en lui.

39 Mais nous ne sommes pas de ceux qui se retirent pour se perdre, mais de ceux qui croient pour le salut de l'âme.

Hébreux 11

1 ¶ Or la foi est la substance des choses qu'on espère, l'évidence des choses non visibles.

2 Car par elle, les anciens ont obtenu un bon témoignage.

3 Par la foi nous comprenons que les mondes ont été disposés par la parole de Dieu ; de sorte que les choses qui se voient n'ont pas été faites de choses qui paraissent.

4 ¶ Par la foi, Abel offrit à Dieu un sacrifice plus excellent que Cain (Caïn), par lequel sacrifice, il a obtenu le témoignage qu'il était droit, Dieu rendant témoignage de ses dons ; et par elle étant mort, il parle encore.

5 Par la foi, Énoch a été transporté afin qu'il ne voit pas la mort, et ne fut pas trouvé, parce que Dieu l'avait transporté ; car avant qu'il soit transporté, il avait ce témoignage, qu'il avait été agréé par Dieu.

6 Or sans la foi *il est impossible de lui être* agréable, car celui qui vient à Dieu doit croire qui il est et *qui* il est le rémunérateur de ceux qui le cherchent avec soin.

7 Par la foi, Noah (Noé), étant averti par Dieu des choses qui ne se voyaient pas encore, poussé par la crainte, prépara une arche pour le salut de sa maison ; par laquelle il condamna le monde, et devint héritier de la droiture qui est par la foi.

8 Par la foi, Abraham, lorsqu'il a été appelé, obéit, pour aller au lieu qu'il devait ensuite recevoir en héritage, et il partit, ne sachant où il allait.

9 Par la foi, il séjourna dans la terre promise comme *dans* un pays étranger, demeurant sous des tentes, avec Isaac et Jacob, les héritiers avec lui de la même promesse.

10 Car il attendait la cité qui a des fondements, dont le constructeur et le créateur est Dieu.

11 Par la foi aussi, Sara elle-même, reçut la faculté de concevoir une semence et elle accoucha après qu'elle eut déjà passé l'âge, parce qu'elle jugea fidèle celui qui avait promis.

12 C'est pourquoi aussi d'un seul, et qui était comme mort, est née une multitude, aussi nombreuse que les étoiles du ciel, et que le sable qui est sur le rivage de la mer, innombrable.

13 Tous ceux-là sont morts dans la foi, sans avoir reçu les promesses, mais les ayant vues de loin, et *en* étaient persuadés et *les* avaient embrassées, et avaient confessé qu'ils étaient étrangers et pèlerins sur la terre.

14 Car ceux qui disent de telles choses déclarent clairement qu'ils cherchent un pays.

15 Et assurément, s'ils s'étaient souvenus de ce *pays* d'où ils étaient sortis, ils auraient pu avoir l'occasion d'y retourner ;

16 Mais maintenant ils désirent un meilleur *pays*, c'est-à-dire un céleste ; c'est pourquoi Dieu n'a pas honte d'être appelé leur Dieu ; car il leur a préparé une cité.

17 Par la foi, Abraham, lorsqu'il a été éprouvé, offrit Isaac, et celui qui avait reçu les promesses offrit son seul *fils* engendré,

18 Duquel il avait été dit : Que en Isaac ta semence sera appelée ;

19 Considérant que Dieu était capable de *le* ressusciter, et même des morts ; d'où aussi, en quelque sorte il le reçut.

20 Par la foi, Isaac bénit Jacob et Esau (Esaü) en vue des choses à venir.

21 Par la foi, Jacob sur le point de mourir, bénit chacun des fils de Joseph, et adora, *s'appuyant* sur le bout de son bâton.

22 Par la foi, Joseph, quand il mourut, fit mention de la sortie des enfants d'Israël, et donna un commandement concernant ses os.

23 Par la foi, Moïse, à sa naissance, fut caché pendant trois mois par ses parents, parce qu'ils virent que l'enfant *était* particulier ; et ils n'eurent pas peur du commandement du roi.

24 Par la foi, Moïse, les années étant venues, refusa d'être appelé fils de la fille de Pharaon ;

25 Choissant plutôt d'être dans l'affliction avec le peuple de Dieu, que de jouir pour un temps des délices du péché ;

26 Estimant l'opprobre de Christ comme de plus grandes richesses que les trésors de l'Égypte, car il regardait vers la récompense de la rémunération.

27 Par la foi, il quitta l'Égypte, sans avoir peur de la colère du roi ; car il tint ferme, comme voyant celui qui est invisible.

28 Par la foi, il célébra la pâque et l'aspersion du sang, afin que le destructeur des premiers-nés ne les touche pas.

29 Par la foi, ils traversèrent la mer Rouge comme par *terre sèche* ; ce que les Égyptiens essayant de faire, se noyèrent.

30 Par la foi, les murs de Jéricho tombèrent, après qu'ils en eurent fait le tour durant sept jours.

31 Par la foi, Rahab, la prostituée, ne périt pas avec ceux qui n'avaient pas cru, après qu'elle ait recueilli les espions en paix.

32 ¶ Et que dirai-je de plus ? Car le temps me manquerait pour parler de Gideon (Gédéon), et *de* Barak, et *de* Samson, et *de* Jephté, *de* David aussi, et *de* Samuel, et *des* prophètes ;

33 Qui par la foi conquièrent des royaumes, exercèrent la droiture, obtinrent les promesses, fermèrent la gueule des lions,

34 Éteignirent la violence du feu, échappèrent au tranchant des épées, de faibles qu'ils étaient ont été rendus vigoureux, mirent en fuite les armées des étrangers.

35 Les femmes reçurent leurs morts revenus à la vie ; et d'autres furent torturés, n'acceptant pas la délivrance, afin qu'ils puissent obtenir une meilleure résurrection :

36 Et d'autres furent éprouvés par de *cruelles* moqueries et le fouet, oui, de plus par des liens et par la prison

37 Ils furent lapidés, ils furent sciés en deux, ils furent tentés et furent tués par le tranchant de l'épée, ils errèrent çà et là, vêtus de peaux de moutons et de peaux de chèvres, étant destitués, affligés, tourmentés ;

38 (Eux dont le monde n'était pas digne), ils errèrent dans les déserts et *dans* les montagnes, dans les cavernes et dans les grottes de la terre.

39 Et tous ceux-là, ayant obtenu un bon témoignage par la foi, ne reçurent pas la

promesse ;

40 Dieu ayant pourvu à quelque chose de meilleur pour nous, afin qu'ainsi ils ne parviennent pas à la perfection sans nous.

Hébreux 12

1 ¶ C'est pourquoi, voyant que nous aussi, sommes environnés d'un si grand nuage de témoins, rejetons tout fardeau et le péché qui *nous* enveloppe si aisément, et courons avec patience la course qui est devant nous,

2 En regardant à Jésus, l'auteur et le finisseur de *notre* foi, lequel pour la joie qui était placée devant lui, a enduré la croix, méprisant la honte, et s'est assis à la main droite du trône de Dieu.

3 C'est pourquoi, considérez celui qui a enduré une telle contradiction de la part des pécheurs contre lui-même, de peur que vous ne vous lassiez et que vous ne défaillez dans vos pensées.

4 ¶ Vous n'avez pas encore résisté jusqu'au sang, en combattant contre le péché.

5 Et vous avez oublié l'exhortation, laquelle vous parle comme à des enfants : Mon fils, ne méprise pas le châtiment du Seigneur, et ne perds pas courage, quand tu es repris par lui ;

6 Car celui que le Seigneur aime, il le châtie, et il fouette tout fils qu'il reçoit.

7 Si vous endurez le châtiment, Dieu se comporte envers vous comme envers des fils ; car quel est le fils que le père ne châtie pas ?

8 Mais si vous êtes sans châtiment, auquel tous sont participants, alors vous êtes des bâtards, et non des fils.

9 De plus, nous avons eu les pères de notre chair qui *nous* ont corrigés, et nous *leur* avons exprimé notre révérence. Ne serons-nous pas plutôt beaucoup plus soumis au Père des esprits, et nous vivrons ?

10 Car en vérité ils *nous* châtiaient quelques jours, comme ils le trouvaient bon ; mais lui nous châtie pour *notre* bien, afin que *nous* puissions être participants de sa sainteté.

11 Or tout châtiment sur le moment ne semble pas être un sujet de joie, mais de tristesse ; mais ensuite il produit un fruit paisible de droiture à ceux qui sont ainsi exercés.

12 C'est pourquoi relevez les mains défaillantes, et les genoux affaiblis ;

13 Et faites des sentiers droits pour vos pieds, de peur que ce qui est boiteux ne dévie pas du chemin, mais qu'il soit plutôt guéri.

14 Poursuivez la paix avec tous, et la sainteté, sans laquelle nul homme ne verra le Seigneur ;

15 Veillant de peur qu'aucun homme ne soit défaillant de la grâce de Dieu ; de peur que quelque racine d'amertume, en jaillissant, ne *vous* trouble, et que par elle beaucoup ne soient corrompus ;

16 De peur qu'*il* n'y ait quelque fornicateur, ou personne profane comme Esau (Esaü), qui, pour un morceau de viande vendit son droit d'aînesse.

17 Car vous savez comment après, lorsqu'il voulut hériter de la bénédiction, il fut rejeté, car il ne trouva pas de lieu à la repentance, quoiqu'il l'ait recherchée avec larmes.

18 ¶ Car vous n'êtes pas venus au mont qui peut être touché, et qui brûlait par le feu, ni à la noirceur, ni à l'obscurité, ni à la tempête,

19 Ni au son de la trompette, ni à la voix des paroles, laquelle ceux qui l'entendaient, implorèrent pour que la parole ne leur soit plus adressée.

20 (Car ils ne pouvaient pas endurer ce qui était commandé : Si même une bête touche la montagne, elle sera lapidée, ou transpercée d'un dard.

21 Et ce spectacle était si terrible *que* Moïse dit : Je suis extrêmement effrayé et j'en tremble ;

22 Mais vous êtes venus au mont Sion, et à la cité du Dieu vivant, la Jérusalem céleste, et au nombre innombrable d'anges,

23 À l'assemblée générale et à l'église des premiers-nés, qui sont écrits dans le ciel, et à Dieu, le Juge de tous, et aux esprits des hommes justes parvenus à la perfection,

24 Et à Jésus, le médiateur de la nouvelle alliance, et au sang de l'aspersion, qui parle de meilleures choses *que celui d'Abel*.

25 Prenez garde que vous ne refusiez pas celui qui parle. Car s'ils n'ont pas échappé, ceux qui refusèrent celui qui parlait sur la terre, combien plus *n'échapperons-nous pas*, si nous nous détournons de celui qui *parle* depuis le ciel ;

26 Dont la voix ébranla alors la terre ; mais maintenant il a promis, disant : Encore une fois j'ébranlerai non seulement la terre, mais aussi le ciel.

27 Et cette *parole* : Encore une fois, signifie la suppression des choses qui sont ébranlées, comme des choses qui ont été faites, pour que les choses qui ne peuvent pas être ébranlées demeurent.

28 C'est pourquoi, nous, recevant un royaume qui ne peut être déplacé, ayons la grâce par laquelle nous pouvons servir Dieu agréablement, avec révérence et une pieuse crainte ;

29 Car notre Dieu *est* un feu consumant.

Hébreux13

1 ¶ Que l'amour fraternel demeure.

2 N'oubliez pas l'hospitalité ; car par elle quelques-uns ont accueilli des anges sans le savoir.

3 Souvenez-vous de ceux qui sont dans des liens, comme si vous étiez liés avec eux ; *et* de ceux qui sont dans l'adversité, comme étant vous-mêmes aussi dans le corps.

4 Le mariage *est* honorable entre tous, et le lit sans souillure ; mais Dieu jugera les habitués des lieux de prostitution et les adultères.

5 Que votre conduite *soit* exempte de convoitise ; *et* soyez satisfaits de ce que vous avez ; car il a dit : Jamais je ne te laisserai, ni ne t'abandonnerai.

6 De sorte que nous pouvons dire avec hardiesse : Le Seigneur *est* mon aide, et je n'aurai pas peur de ce que l'homme pourra me faire.

7 Souvenez-vous de ceux qui ont autorité sur vous, qui vous ont déclaré la parole de Dieu, desquels suivez la foi, considérant l'achèvement de *leur* conduite.

8 Jésus Christ le même, hier et aujourd'hui, et pour toujours.

9 Ne soyez pas emportés par des doctrines diverses et étranges ; car *c'est* une bonne chose que le cœur soit affermi par la grâce et non par les aliments, lesquels n'ont donné aucun profit à ceux qui s'y sont attachés.

10 Nous avons un autel, dont ceux qui servent dans le tabernacle n'ont pas le droit de manger.

11 Car les corps des animaux, dont le sang est porté dans le sanctuaire par le grand prêtre pour le péché, sont brûlés hors du camp.

12 C'est pourquoi aussi Jésus, afin qu'il puisse sanctifier le peuple avec son propre sang, a souffert hors de la porte.

13 Sortons donc vers lui hors du camp, portant son opprobre.

14 Car nous n'avons pas ici de cité permanente, mais nous cherchons celle à venir.

15 Par lui offrons donc sans cesse à Dieu le sacrifice de louange, c'est-à-dire, le fruit de *nos* lèvres remerciant son nom.

16 Mais n'oubliez pas de faire le bien et de partager ; car par de tels sacrifices Dieu est très satisfait.

17 Obéissez à ceux qui ont autorité sur vous et soyez-leur soumis, car ils veillent sur vos âmes, comme ceux qui devront en rendre compte, afin qu'ils puissent le faire avec joie et non pas avec gémissement ; car cela vous serait préjudiciable.

18 ¶ Priez pour nous, car nous avons confiance d'avoir une bonne conscience, voulant nous conduire honnêtement en toutes choses.

19 Mais je *vous* supplie d'autant plus de le faire, afin que je puisse vous être rendu plus tôt.

20 Que le Dieu de paix, qui a ramené d'entre les morts notre Seigneur Jésus, le grand berger des moutons, par le sang de l'alliance éternelle,

21 Vous rende parfaits en toute bonne œuvre pour faire sa volonté, faisant en vous ce qui est agréable à ses yeux, par Jésus Christ, auquel *soit* la gloire pour toujours et à jamais. Amen.

22 Et je vous supplie, frères, de supporter la parole d'exhortation ; car je vous ai écrit une lettre en peu de mots.

23 Sachez que *notre* frère Timothée a été mis en liberté ; avec lequel je vous verrai, s'il vient bientôt.

24 Saluez tous ceux qui ont autorité sur vous, et tous les saints. Ceux d'Italie vous saluent.

25 Que la grâce *soit* avec vous tous. Amen.